om dit product te gebruiken. Deze garantie is als enige rechtsgeldig bij **Visiomed**®, iedere andere garantie die deze garantie omvat (commerciële garantie) zal opzij geschoven worden.
BELANGRIJK: Indien u tijdens de garantieperiode niet tevreden mocht zijn over de reparaties verricht op dit product, verzoeken wij u contact op te nemen met de Klantendienst van **Visiomed**®.

IT: **Visiomed**® riparerà o sostituirà secondo le condizioni di seguito menzionate il prodotto gratuitamente in caso di difetto dei pezzi o di difetto di fabbricazione, come segue:
DURATA: 12 MESI EN RETOUR ATELIER
LIMITI ED ESCLUSIONI: La presente garanzia è concessa solo all'acquirente finale originario. Una fattura d'acquisto, o altra prova d'acquisto, come pure la presente cartolina di garanzia saranno richieste per ottenere un servizio post-vendita, secondo quanto previsto dalla garanzia. La cartolina di garanzia non sarà estesa ad una persona diversa dall'acquirente finale originale. La presente garanzia diventa inefficace, quando i numeri di serie riportati sul prodotto sono stati modificati, sostituiti, illeggibili, mancanti, o se una riparazione è stata effettuata senza successo da qualsiasi servizio non autorizzato, ivi compreso dall'utente. La presente garanzia copre solo i difetti di materiale o dei pezzi, apparso al momento di un uso normale del prodotto. Non copre i danni causati durante la spedizione o il trasporto dell'apparecchio, causati da riparazioni effettuate da un distributore, da modifiche apportate, dal collegamento di apparecchiature non autorizzate da **Visiomed**®, o causati da un uso contrario alle istru-zioni contenute nel manuale d'uso. Inoltre, la presente garanzia non copre i danni legati a crolli, cattive manipolazioni, cattiva installazione, i danni legati al fuoco, ad un'inondazione, al fulmine, o qualunque altra calamità naturale. La presente garanzia non copre l'imballaggio del materiale, gli accessori, i difetti di aspetto dovuti all'esposizione commerciale del prodotto, showroom, punto vendita, dimostrazione ecc.… La normale manutenzione, la pulizia e la sostituzione di pezzi la cui usura è normale, non sono coperti dalle condizioni della garanzia. **Visiomed**® ed i suoi rappresentanti ed agenti non saranno in alcun caso ritenuti responsabili dei vari guasti e danni conseguenti all'uso del prodotto o all'incapacità d'uso del prodotto. Solo la presente garanzia è valida presso **Visiomed**®, qualsiasi altra garanzia che la include (garanzia commerciale) non sarà presa in considerazione.
IMPORTANTE: Se durante il periodo di garanzia, non siete soddisfatti delle riparazioni del prodotto, vi preghiamo di contattare il servizio clienti **Visiomed**®.

ES: **Visiomed**® reparará o sustituirá, según las condiciones que figuran a continuación, este producto gratuitamente en caso de defecto de piezas o de fabricación, de la forma siguiente:
DURACIÓN: 12 MESES CON DEVOLUCIÓN AL TALLER
LÍMITES Y EXCLUSIONES: Esta garantía únicamente se refiere al comprador final original. Se solicitará una factura de compra u otro justificante de compra, así como la presente tarjeta de garantía para obtener un servicio postventa, de acuerdo a la presente garantía. Esta garantía no se ampliará a ninguna otra persona distinta al comprador final original. Esta garantía se invalida, si los números de serie del producto se modifican, se sustituyen, resultan ilegibles o inexistentes, o si se han realizado reparaciones infructuosas por servicios no autorizados, incluyendo el usuario. La presente garantía únicamente cubre los defectos de material o de piezas, siempre dentro de un uso normal del producto. No cubre los daños causados durante el envío o el transporte del aparato, causados por reparaciones realizadas por un distribuidor, modificaciones, conexiones de equipos no autorizados por **Visiomed**® o causados por un uso contrario a las instrucciones de empleo. Además, la presente garantía no cubre los daños relacionados con caídas, manipulaciones inadecuadas, instalación incorrecta, daños relacionados con fuegos, inundaciones, rayos u otro desastre natural. Esta garantía no cubre el embalaje del material, los accesorios, los defectos de aspecto debidos a la exposición comercial del producto, showroom, espacio de venta, demostración etc. El mantenimiento normal, la limpieza y la sustitución de piezas de desgaste normal, no están cubiertos por los términos de la presente garantía. **Visiomed**® y sus representantes y agentes en ningún caso serán considerados responsables por los diversos daños y perjuicios derivados del uso del producto o la incapacidad de utilización de este producto. Esta garantía es la única que tiene validez ante **Visiomed**®, no se tendrá en cuenta ninguna otra garantía que incluya la presente (garantía comercial).
IMPORTANTE: Si durante el período de garantía no le satisfacen las reparaciones de este producto, rogamos se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente de **Visiomed**®.

PT: A **Visiomed**® procederá à reparação ou substituição gratuita deste produto, de acordo com as condições referidas a seguir, no caso de defeito de material ou de mão-de-obra, nos seguintes termos:
DURAÇÃO: 12 MESES NA DEVOLUÇÃO DA OFICINA
LIMITES E EXCLUSÕES: A presente garantia cobre apenas o comprador final inicial. Para obter um serviço pós-venda, nos termos desta garantia, serão exigidas uma fatura de compra, ou outra prova de compra, assim como o presente cartão de garantia. Este cartão de garantia aplicar-se-á apenas ao comprador final original. Esta garantia perde a validade se os números de série no produto forem modificados, substituídos, ilegíveis, inexistentes, ou se tiver sido efetuada uma reparação por uma entidade não aprovada, incluindo o utilizador. Esta garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de peças que ocorram durante a utilização normal do produto. Não cobre os danos causados durante o envio ou o transporte do aparelho, provocados por reparações efetuadas por um distribuidor, modificações introduzidas, ligação de equipamentos não autorizados pela **Visiomed**® ou causados pela utilização contrária às instruções de utilização. Além disso, a presente garantia não cobre os danos relacionados com quedas, manipulações deficientes, instalação incorreta, danos relacionados com incêndios, inundações, relâmpagos ou qualquer outro desastre natural. Esta garantia não cobre a embalagem do material, os acessórios, os defeitos de aspeto devidos à exposição comercial do produto, showroom, espaço de venda, demonstração, etc. A manutenção normal, a limpeza e a substituição de peças de desgaste normal não estão abrangidas pelos termos desta garantia. A **Visiomed**® e os seus representantes e agentes não serão em nenhum caso responsabilizados por danos diversos e prejuízos resultantes da utilização do produto ou da incapacidade de utilização deste produto. Esta garantia é a única válida junto da **Visiomed**®, ficando excluída qualquer outra garantia, incluindo a garantia comercial.
IMPORTANTE: Se durante o período de garantia não estiver satisfeito(a) com as reparações deste produto, queira contactar o serviço de clientes **Visiomed**®.

AR :تقوم Visiomed بإصلاح و إستبدال هذا المنتج مجاناً و ذلك وفقاً للشروط المذكورة بالأسفل فى حال وجود عيب بالقطع أو وجود عيب فى التصنيع و ذلك على النحو الآتى :
المدة : 12 شهراً مع رجوع المنتج لورشة العمل
حدود الضمان و ما هو مستبعد منه : لا يختص هذا الضمان سوى بالمشترى الأصلى النهائى. يتم طلب تقديم فاتورة الشراء أو أى دليل آخر على الشراء، و أيضاً بطاقة الضمان هذه، من أجل الحصول على خدمة ما بعد البيع وفقاً لهذا الضمان.
لن تمتد بطاقة الضمان هذه إلى إى شخص آخر غير المشترى الأصلى النهائى.
تصبح بطاقة الضمان هذه عديمة الفاعلية بدءً من اللحظة التى يتم فيها تغيير أو إستبدال الأرقام التسلسلية الخاصة بالمنتج، أو عندما تصبح غير مقروءة أو غير موجودة على المنتج، أو فى الحالة التى يتم فيها القيام بالإصلاح من غير نتيجة لدى أى مركز خدمة غير معتمد، و يشمل ذلك المستخدم.
يغطى هذا الضمان فقط العيوب الخاصة بالمعدات أو القطع التى قد تحدث عند الإستخدام الطبيعى للمنتج. لا يغطى هذا الضمان الأضرار التى قد تحدث عند شحن أو نقل الجهاز، أو تلك التى يتسبب فيها الإصلاح الذى يتم عن طريق أحد الموزعين، أو تلك الأضرار الناجمة عن تعديلات تم إدخالها بواسطة توصيل تجهيزات غير معتمدة من قبل Visiomed، أو تلك الناجمة عن الإستعمال المخالف لتعليمات طريقة الإستخدام. إضافة إلى ذلك، لا يغطى هذا الضمان الأضرار الناتجة عن سقوط المنتج، و التشغيل السىء، و التركيب السىء، و الأضرار المرتبطة بالنيران، و الغمر فى الماء، و الصواعق، أو الأضرار الناتجة عن الكوارث الطبيعية. لا يغطى هذا الضمان تغليف الجهاز، أو القطع الأضافية، أو العيوب الخاصة بمظهر المنتج و التى قد تنتج عن العرض التجارى للمنتج، و صالات العرض، و أماكن البيع، و بيان المنتج من أجل الترويج التجارى، ...الخ. لن يتم بموجب شروط هذا الضمان تغطية الصيانة الطبيعية، و التنظيف، و إستبدال القطع التى تم إستهلاكها بشكل طبيعى. فى جميع الأحوال، لن تكون Visiomed و ممثليها و وكلاؤها مسؤولين عن مختلف الأضرار و الخسائر الناجمة عن إستعمال المنتج أو عن عدم القدرة على إستعمال هذا المنتج. هذا الضمان هو الضمان الوحيد المقبول لدى Visiomed، و لن يتم الإعتداد بأى ضمان آخر يشتمل على هذا الضمان (الضمان التجارى).
هام : فى حال عدم حصولكم على نتائج مرضية للإصلاحات التى يتم القيام بها لهذا المنتج خلال فترة الضمان، يُرجى من حضراتكم الإتصال بقسم خدمة العملاء لدى Visiomed.

TU: **Visiomed**®, parçalarda veya üretimde hata olması halinde aşağıda sıralanan şartlara göre bu ürünü ücretsiz olarak aşağıdaki şekilde tamir edecek veya değiştirecektir:
SÜRE: 12 AY ATÖLYEYE İADE
SINIRLAR VE İSTİSNALAR: Bu garanti sadece orijinal nihai müşteriyi ilgilendirir. Bu garantiye uygun olarak bir satış sonrası hizmetinden yararlanabilmek için satış faturası veya satışı kanıtlayan başka türden bir belgenin yanı sıra bu garanti kartı da talep edilecektir. Bu garanti kartı orijinal nihai müşteriden başka biri adına uzatılmayacaktır. Bu garanti, ürün üzerindeki seri numaralarında değişiklik yapıldığında, numaralar değiştirildiğinde, okunmaz halde olduğunda, eksik olduğunda veya kullanıcı da dahil yetkisi olmayan her hangi bir servis tarafından, sonuç alınmayan bir onarım yapıldığında etkisiz hale gelir. Bu garanti sadece, ürünün normal kullanımından kaynaklanan malzeme veya parça arızalarını kapsar. Cihazın nakliyesi veya taşınması sırasında, dağıtıcı firma tarafından yapılan onarımlardan, yapılan değişikliklerden, **Visiomed**®'in onaylamadığı ekipmanların bağlanmasından veya kullanım modu talimatlarına aykırı kullanımdan oluşan hasarları kapsamaz. Buna ek olarak işbu garanti düşmeye, kötü kullanıma, yanlış montaja, yangına, su baskınına, yıldırım çarpmasına veya diğer doğal afetlere bağlı hasarları da kapsamaz. Bu garanti, malzemenin ambalajını, aksesuarları, show room, satış alanı, tanıtım vb gibi ürünün ticari teşhirinden kaynaklanan dış görünüm hasarlarını kapsamaz. Normal bakım, temizlik ve aşınması normal olan parçaların değiştirilmesi işlemleri bu garantinin şartlarınca kapsanmaz. **Visiomed**® ve temsilcileriyle acenteleri, çeşitli hasarlardan ve ürünün kullanılması veya bu ürünün kullanılamaması sonrasındaki zararlardan hiç bir durumda sorumlu tutulamayacaktır. Bu garanti **Visiomed**® nezdinde geçerli olan tek belgedir, bunun (ticari garanti) içeren hiç bir garanti dikkate alınmayacaktır.
ÖNEMLİ: Garanti süresi içinde, bu ürüne uygulanan onarımlardan memnun kalmazsanız, lütfen **Visiomed**® müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

FR: *Évacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union Européenne.*
La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et, à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contactez votre mairie ou votre service de traitement des déchets ménagers.

EN: *Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union.*
The symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office or your household waste disposal service.

DE: *Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU.*
Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das RErcyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recyceln werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.

NL: *Afvoer van afgedankte apparatuur door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.*
Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Het is uw verantwoordelijkheid uw afgedankte apparatuur af te leveren op een aangewezen inzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en verwerking van uw afgedankte apparatuur draagt bij tot het sparen van natuurlijke bronnen en tot het hergebruik van materiaal op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren voor recycling, kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats of de reinigingsdienst.

IT: *Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici.*
Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature da rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza o il servizio di smaltimento dei rifiuti locale.

ES: *Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios domésticos en la Unión Europea.*
Este símbolo en el producto o en el embalje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recolección por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad o con el servicio de gestión de residuos domésticos.

PT: *Eliminação dos equipamentos usados pelos utilizadores em habitações particulares na União Europeia.*
A presença deste símbolo no produto ou na sua embalagem indica que não pode desembaraçar-se deste produto da mesma maneira que do lixo normal. Pelo contrário, é responsável pela eliminação dos seus equipamentos usados e, para esse efeito, é obrigado a enviá-los para um ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos usados. A triagem, eliminação e reciclagem separadas dos seus equipamentos usados permitem preservar as fontes naturais e assegurar que estes equipamentos são reciclados no respeito da saúde humana e do ambiente. Para mais informações sobre os locais de recolha dos equipamentos dos equipamentos usados, contacte a sua câmara municipal ou o seu serviço de tratamento de lixos domésticos.

: AR
التخلص من نفايات المعدات بواسطة المستخدمين في المنازل الخاصة في الاتحاد الأوروبي
الرمز الموجود على المنتج أو على العبوة يشير إلى أن هذا المنتج لا يجب التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى. بدلا من ذلك، فإنه يقع على عاتقك مسئولية التخلص من مخلفات الأجهزة بتسليمها إلى نقطة تجميع معينة لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. إن الجمع المنفصل وإعادة تدوير مخلفات الأجهزة في وقت التخلص يساعد على الحفاظ على الموارد الطبيعية وضمان أن يتم إعادة تدويرها بطريقة تحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول المكان الذي يمكن أن تتخلص فيه من نفايات المعدات لإعادة التدوير، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من المخلفات المنزلية في منطقتك)الأمانة أو البلدية(

TU: *Avrupa Birliğinin özel evlerinde bozulmu ekipmanların boşaltması.*
Bir cihaz üzerinde yada onun kutusunun üzerinde yukarıdaki simge olması bu cihazın günlük döküntülerinizin gibi çöplere atılması yasak olduğunu gösterir. Bozulmuşekipmanlarınızın boşaltmasının sorumlususunuz ve onları bozulmuş elektrik ve elektronik eşyaların geri dönüşüm noktasına götürmelisiniz. Döküntü ayırması ve geri dönüşüm çevrenin zenginliklerin korunmasının bir aracıdır. Geri dönüşüm noktaların ehrinizde nerede olduklarını öğrenmek için belediyenize başvurunuz.

© VM-03 06/2016 Visiomed Group SA.

Marques et modèles déposés. Le constructeur se réserve le droit de modifier les photos et caractéristiques sans avis préalable.

Registred Brands and designs. The constructor keeps the right to modify the photographs and characteristics without previous notice.

Angemeldete Markennamen und Designs. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Fotos und die Funktionen ohne Vorankündigung zu ändern.

Gepatenteerd merk en ontwerp. De producent behoudt het recht de beelden en producteigenschappen te veranderen zonder voorafgaand bericht.

Marchio e modelli depositati. Il costruttore si riserva il diritto di modificare le fotografie e le caratteristiche senza preavviso.

Diseño y Marcas Registradas. El fabricante se reserva el derecho de modificar las fotografías y características sin previo aviso.

Marques e modelos registados. O fabricante reservase o direito de modificar as fotografias e características sem aviso prévio.

هي ماركة مسجلة بواسطة Visiomed Group SA. يحتفظ المُصنّع بالحق في تعديل الصور والخصائص دون إشعار مسبق. طراز مسجل

SA'ya ait tescilli bir markadır. Üretici önceden haber vermeden fotoğrafları ve ürün özelliklerini değiştirme hakkını saklı tutar. Tescilli tasarım. Logo ve ticari markalar kendi sahiplerinin mülkiyetindedir.

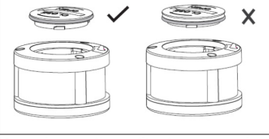
Distribué par / Distributed by

Made in China

VISIOMED GROUP SA
8, Avenue Kléber
75116 PARIS - France
contact@visiomed-lab.fr
www.visiomed-lab.com
Tel : +33 8 92 350 334 / Fax : +33 1 44 17 93 10

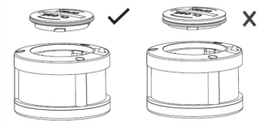
FR - Thermomètre de bain Pololipo®

Le thermomètre hippopotame Pololipo® indique la température de l'eau du bain. Il flotte à la surface de l'eau et permet une lecture simple de la température du bain grâce à son écran digital large. En quelques secondes, il vous indique au degré près la température de l'eau. La température du bain doit être comprise entre 35 et 38°C. «Cold» s'affiche sur l'écran lorsque le bain est trop froid (≤ 32°C) et une alerte lumineuse rouge prévient le risque de bain trop chaud ou trop froid. Le thermomètre se met en veille au bout de 60 minutes. Secouez-le pour l'activer à nouveau.
Attention : Ne pas laisser l'enfant sans la surveillance d'un adulte. Lavez toujours bébé en commençant par le cou pour finir par le siège. Vérifiez toujours la température du bain avec votre coude et/ou un thermomètre de bain.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Modèle	VM-03 Pololipo®
Fonction	Thermomètre digital de bain
Caractéristiques	Sonde électronique de température Affichage digital Alarme clignotante par led rouge, indication textuelle «Hi» et bip sonore lorsque la température est ≥38°C Matière non toxique pour enfants/adultes 100% étanche, résistant à l'eau
Résolution d'affichage	1°C (1.8°F)
Précision	± 1°C (± 2°F)
Température d'utilisation	0 - 50°C (32 - 122°F)
Température de conservation	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
Alimentation	1 x CR2032 Durée de vie de la pile : environ 1 an (basée sur une utilisation quotidienne d'une heure - Les piles fournies avec l'appareil peuvent avoir une durée de vie plus courte que prévue en raison des conditions de stockage).
Changement de pile	Ouvrez le compartiment à pile à l'aide d'une pièce, et remplacez la pile usée en prenant bien soin de respecter la polarité. Une erreur de polarité peut provoquer l'endommagement et compromettre la garantie de votre appareil. Ne jamais insérer de pile rechargeable. Utilisez des piles à usage unique. Lors de la fermeture du compartiment à pile, veillez à bien replacer le joint d'étanchéité. Une erreur de fermeture peut provoquer l'endommagement et compromettre la garantie de votre appareil. **Attention :** Veuillez placer l'anneau waterproof correctement. Il doit être placé sur la tranche comme ci-dessous 
Utilisation	**Avant la première utilisation, ouvrez le compartiment à pile pour retirer la languette plastique protectrice.** La température s'affiche.
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE D'UN ENFANT SANS SURVEILLANCE	

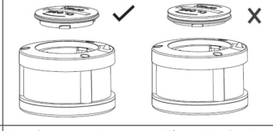
EN - Pololipo® bath thermometer

The Pololipo® hippopotamus bath thermometer indicates the temperature of baby's bath water. It floats on the surface of the water for easy reading of the bath water temperature thanks to its wide digital screen. In seconds, it gives an accurate reading of the bath water temperature. The temperature for a child's bath water must be between 35 and 38°C. «Cold» is displayed on the screen when the bath is too cold (≤ 32°C) and a red warning light activates if the bath water is too hot or too cold. The thermometer goes into standby after 60 minutes. Shake to activate it again.
Warning : Never leave a child unsupervised. Always use with adult supervision. When washing baby always start from the top and work down, cleaning the nappy area last. Always check the temperature of the water with your elbow and/or a bath thermometer.

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Model	VM-03 Pololipo®
Function	Digital bath thermometer
Characteristics	Electronic temperature sensor Digital display Flashing red LED alarm, text indication «Hi» and beep when the temperature reaches ≥38°C Material nontoxic for children/adults 100% waterproof, water resistant
Display resolution	1°C (1.8°F)
Accuracy	± 1°C (± 2°F)
Operating temperature	0 - 50°C (32 - 122°F)
Storage temperature	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
Power supply	1 x CR2032 Battery lifespan: approx. 1 year (based on daily one hour use – The batteries supplied with the device can also have a shorter lifespan than expected due to storage conditions).
Battery replacement	Open the battery compartment using a coin, and replace the old battery, check the polarity before inserting the battery. An error in the polarity can result in damage and may jeopardise your warranty rights. Never insert a rechargeable battery. Use disposable batteries. When closing the battery compartment, be sure to adjust the seal. Check that the device has been closed properly, failure to do so may jeopardise your warranty rights. **Warning :** Always check that the seal is positioned properly. It must be placed on the edge as shown below 
Use	**Before first use, open the battery compartment to remove the protective plastic tab.** The temperature is displayed.
KEEP OUT OF THE REACH OF UNSUPERVISED CHILDREN	

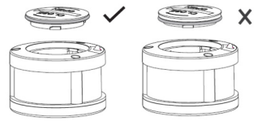
DE - Badethermometer Pololipo®

Das Nilpferd-Badethermometer Pololipo® zeigt die Temperatur des Badewassers an. Das Thermometer schwimmt auf der Wasseroberfläche. Die Temperatur lässt sich auf dem breiten Display leicht ablesen. In wenigen Sekunden zeigt es auf den Grad genau die Wassertemperatur an. Das Badewasser sollte eine Temperatur zwischen 35 und 38 °C haben. Wenn das Badewasser zu kalt ist, erscheint die Angabe „Cold" auf dem Display (≤ 32 °C) und eine rote Warnleuchte signalisiert ein zu heißes oder zu kaltes Badewasser. Nach 60 Minuten schaltet das Thermometer in den Standby-Modus. Schütteln Sie es, um es wieder zu aktivieren.
Achtung : Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Badewanne lassen. Wenn Sie Ihr Kind waschen, beginnen Sie mit dem Hals und enden Sie mit dem Gesäß. Prüfen Sie regelmäßig mit Ihrem Ellenbogen und/oder einem Badethermometer die Wassertemperatur.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	
Modell	VM-03 Pololipo®
Funktion	Digitales Badethermometer
Eigenschaften	Elektronischer Temperaturfühler Digitalanzeige Blinkender Alarm mit roter LED-Leuchte. Texthinweis „Hi" und Piepton, wenn die Temperatur ≥38 °C überschreitet Für Kinder/Erwachsene ungiftiges Material 100 % wasserdicht, wasserresistent
Anzeigeauflösung	1°C (1.8°F)
Messgenauigkeit	± 1°C (± 2°F)
Nutzungstemperatur	0 - 50°C (32 - 122°F)
Lagertemperatur	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
Batterie	1 x CR2032 Batterielebensdauer: ca. 1 Jahr (basierend auf einer täglichen einstündigen Nutzung – Die gelieferten Batterien können aufgrund der Lagerbedingungen eine geringere Lebensdauer als erwartet haben).
Batteriewechsel	Öffnen Sie mit einer Münze das Batteriefach und ersetzen Sie die leere Batterie, wobei Sie den Plus- und Minuspol beachten. Eine falschgepolte Batterie kann das Gerät beschädigen und die Garantieleistung beeinträchtigen. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus. Verwenden Sie nur nicht wiederaufladbare Batterien. Beim Schließen des Batteriefachs muss der Dichtungsring richtig eingesetzt werden. Ein falsch geschlossenes Batteriefach kann das Gerät beschädigen und die Garantieleistung beeinträchtigen. **Achtung :** Bitte setzen Sie den Waterproof-Ring richtig ein. Er muss wie abgebildet um die Fachabdeckung gelegt werden 
Nutzung	**Vor der ersten Nutzung öffnen Sie das Batteriefach und ziehen Sie die Schutzlasche aus Plastik heraus.** Die Temperaturanzeige leuchtet auf.
DARF NICHT IN DIE HÄNDE VON UNBEAUFSICHTIGTEN KINDERN GELANGEN	

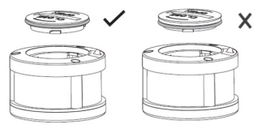
NL - Pololipo® badthermometer

De Pololipo® nijlpaardthermometer toont de temperatuur van het water in het bad. Hij drijft op het wateroppervlak en toont een eenvoudige temperatuurmeting van het badwater op zijn grote digitale display. In enkele seconden toont hij u de temperatuur van het water. De temperatuur van het bad moet tussen 35 en 38°C zijn. «Cold» verschijnt op het scherm wanneer het bad te koud is (≤ 32°C) en een rood lampje voorkomt het risico op een te warm of te koud bad. De thermometer gaat in waakstand na 60 minuten. Schud om hem opnieuw te activeren.
Waarschuwing : Laat kinderen niet achter zonder toezicht van een volwassene. Was de baby altijd vanaf de nek en eindig met de poep. Controleer altijd de temperatuur van het bed met uw elleboog en/of een badthermometer.

TECHNISCHE KENMERKEN	
Model	VM-03 Pololipo®
Functie	Digitale badthermometer
Kenmerken	Elektronische temperatuursensor Digitale weergave Knipperend rood LED-alarm, Tekstboodschap «Hi» en pieptoon wanneer de temperatuur ≥38°C is Niet giftig materiaal voor kinderen/volwassenen 100% waterdicht, waterbestendig
Resolutie van beeldscherm	1°C (1.8°F)
Nauwkeurigheid	± 1°C (± 2°F)
Gebruikstemperatuur	0 - 50°C (32 - 122°F)
Opslagtemperatuur	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
Voeding	1 x CR2032 Levensduur van de batterij: ongeveer 1 jaar (gebaseerd op een dagelijks gebruik van een uur - De meegeleverde batterijen kunnen een kortere levensduur hebben dan verwacht volgens de omstandigheden van opslag).
Batterij vervangen	Open het batterijcompartiment met behulp van een muntstuk, vervang de gebruikte batterij en let op de juiste polariteit. Een foute polariteit kan schade veroorzaken en de garantie van uw apparaat doen vervallen. Plaats nooit een oplaadbare batterij. Gebruiken batterijen voor eenmalig gebruik. Zorg er bij het sluiten van het batterijcompartiment voor dat u de dichting goed terug plaatst. Een foute sluiting kan schade veroorzaken en de garantie van uw apparaat doen vervallen. **Waarschuwing :** Plaat de waterproof ring correct terug. Ze moet worden geplaatst op de sleuf zoals hieronder getoond 
Gebruik	**Open vóór het eerste gebruik het batterijcompartiment om het beschermende plastic lipje te verwijderen.** De temperatuur wordt weergegeven.
LAAT NIET BINNEN HET BEREIK VAN EEN KIND ZONDER TOEZICHT	

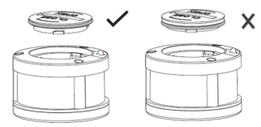
IT- Termometro da bagno Pololipo®

Il termometro ippopotamo Pololipo® indica la temperatura dell'acqua del bagno. Galleggia sull'acqua e permette una lettura semplice della temperatura del bagnetto grazie all'ampio schermo digitale. In pochi secondi, indica l'esatta temperatura dell'acqua. La temperatura del bagnetto deve essere compresa tra 35 e 38°C. Quando l'acqua è troppo fredda (≤ 32°C), sullo schermo appare «Cold», e una spia luminosa rossa si accende per evitare il rischio di un bagno troppo caldo o troppo freddo. Il termometro va in stand-by dopo 60 minuti Per attivarlo di nuovo è sufficiente scuoterlo.
Attenzione : Non lasciare il bambino da solo senza sorveglianza di un adulto. Lavare sempre il piccolo iniziando dal collo e terminando con il sederino. Verificare sempre la temperatura del bagnetto con il gomito e/o un termometro da bagno.

SPECIFICHE TECNICHE	
Modello	VM-03 Pololipo®
Funzione	Termometro digitale da bagno
Caratteristiche	Sensore elettronico di temperatura Schermo digitale Spia lampeggiante con led rosso, indicazione testuale «Hi» e bip sonoro quando la temperatura è ≥38°C Materiali non tossici per bambini/adulti 100% impermeabile, resistente all'acqua
Risoluzione display	1°C (1.8°F)
Precisione	± 1°C (± 2°F)
Temperatura d'utilizzo	0 - 50°C (32 - 122°F)
Temperatura di conservazione	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
Alimentazione	1 x CR2032 Durata della pila: circa 1 anno (basata su un utilizzo quotidiano di 1 ora - Le pile in dotazione con l'apparecchio possono avere una durata più breve del previsto a seconda delle condizioni di conservazione).
Sostituzione delle pile	Aprire il vano delle pile con l'aiuto di una moneta, e sostituire la pila usata facendo attenzione a rispettare la polarità. Un errore di polarità può provocare un guasto e compromettere la garanzia dell'apparecchio. Non inserire mai pile ricaricabili. Utilizzare pile monouso. Alla chiusura del vano delle pile, sostituire correttamente la guarnizione. Un errore di chiusura può provocare un guasto e compromettere la garanzia dell'apparecchio. **Attenzione :** Posizionare in modo corretto l'anello waterproof. Deve essere situato sul bordo come qui indicato 
Utilizzo	**Prima del primo utilizzo, aprire il vano delle pile per rimuovere la linguetta protettrice in plastica.** Appare la temperatura.
NON LASCIARE MAI ALLA PORTATA DI UN BAMBINO SENZA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO	

ES - Termómetro de baño Pololipo®

El termómetro hipopótamo Pololipo® indica la temperatura del agua de la bañera. Flota en la superficie del agua y permite una lectura fácil de la temperatura gracias a su amplia pantalla digital. En pocos segundos, le indicará con precisión la temperatura del agua. La temperatura del agua de la bañera debe estar comprendida entre 35 y 38°C. Aparecerá "Cold" en la pantalla cuando el agua esté demasiado fría (≤ 32°C) y una alarma luminosa le avisará si el agua se está enfriando o calentando demasiado. El termómetro se pondrá en standby al cabo de 60 minutos. Agítelo para volver a activarlo.
Cuidado : Nunca dejar a un niño sin la vigilancia de un adulto. Lavar siempre al bebé comenzando por el cuello y terminando por las nalgas. Comprobar siempre la temperatura del agua de la bañera con el codo y/o con un termómetro de baño.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Modelo	VM-03 Pololipo®
Función	Termómetro digital de baño
Características	Sonda electrónica de temperatura Visualización digital Alarma parpadeante con led roja, indicación textual "Hi" y bip sonoro cuando la temperatura es ≥38°C Material no tóxico para niños/adultos 100% impermeable/resistente al agua
Resolución de visualización	1°C (1.8°F)
Precisión	± 1°C (± 2°F)
Temperatura de utilización	0 - 50°C (32 - 122°F)
Temperatura de conservación	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
Alimentación	1 x CR2032 Duración de la pila: aproximadamente 1 año (en base a un uso diario de una hora – Las pilas proporcionadas con el aparato pueden tener una duración más corta de lo previsto por motivo de las condiciones de almacenamiento).
Cambio de la pila	Abra el compartimento de la pila con la ayuda de una moneda y reemplace la pila usada con cuidado de respetar la polaridad. Un error de polaridad podría provocar daños y poner en riesgo la garantía del dispositivo. No utilice nunca una pila recargable. Utilice siempre pilas de un solo uso. Cuando cierre el compartimento de la pila, asegúrese de colocar correctamente la junta. Un error de cierre podría provocar daños y poner en riesgo la garantía del dispositivo. **Cuidado :** Coloque correctamente la anilla waterproof. Debe estar colocada sobre la franja como se indica a continuación 
Utilización	**Antes del primer uso, abra el compartimento de la pila para quitar la lengüeta protectora de plástico.** La temperatura aparecerá.
NUNCA DEJAR AL ALCANCE DE UN NIÑO SIN VIGILANCIA	

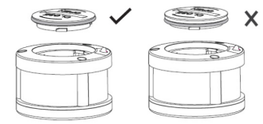
PT - Termómetro de banho Pololipo®

O termómetro hipopótamo Pololipo® indica a temperatura da água do banho. Ele flutua na superfície da água e permite visualizar a temperatura do banho de modo simples, graças ao seu largo ecrã digital. Em alguns segundos, ele indicará precisamente a temperatura da água. A temperatura do banho deve estar compreendida entre 35°C e 38°C. O ecrã indicará "Cold" quando o banho estiver demasiado frio (≤ 32°C) e uma luz de alerta luminoso vermelha evita o risco de banhos demasiado quentes ou frios. O termómetro entra no modo de espera após 60 minutos. Sacuda-o para tornar a ativá-lo.
Atenção : Não deixar a criança sem a supervisão de um adulto. Sempre comece a lavar o bebé pelo pescoço e termine pelas nádegas. Sempre verifique a temperatura do banho com o seu cotovelo e/ou um termómetro de banho.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Modelo	VM-03 Pololipo®
Função	Termómetro de banho digital
Características	Sonda eletrónica de temperatura Visor digital Alarme pisca-pisca com luz LED vermelha, indicação de texto "Hi" e bipe sonoro quando a temperatura for ≥ 38°C Material não tóxico para as crianças/adultos 100% impermeável, resistente à água
Resolução de visualização	1°C (1.8°F)
Precisão	± 1°C (± 2°F)
Temperatura de utilização	0 - 50°C (32 - 122°F)
Temperatura de conservação	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
Alimentação	1 x CR2032 Vida útil da pilha: cerca de 1 ano (com base num uso diário de uma hora – As pilhas fornecidas com o aparelho podem ter uma vida útil mais curta do que o previsto em razão das condições de armazenamento).
Troca da pilha	Abra o compartimento de pilha com o auxílio de uma moeda e substitua a pilha usada. Lembre-se de sempre respeitar a polaridade. Um erro de polaridade pode provocar danos e comprometer a garantia do seu aparelho. Nunca insira pilhas recarregáveis. Sempre use pilhas destinadas a um único uso. Ao fechar o compartimento de pilhas, lembre-se de reposicionar adequadamente a junta de vedação. Um erro cometido ao fechar o compartimento pode provocar danos e comprometer a garantia do seu aparelho. **Atenção :** Posicione corretamente o anel de resistência à água. Este deve ser posicionado consoante o indicado abaixo
Utilização	**Antes da primeira utilização, abra o compartimento de pilhas para remover a lingueta plástica protetora.** A temperatura será mostrada.
NÃO DEIXAR AO ALCANCE DE UMA CRIANÇA SEM SUPERVISÃO.	

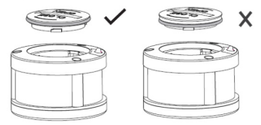
AR - محرار الحمّام®Pololipo

يشير محرار فرس النهر®Pololipo إلى حرارة ماء الحمّام. ويطفو المحرار فوق سطح الماء ويوفّر قراءة سهلة لدرجة حرارة الحمّام بفضل شاشته الرقمية الكبيرة. ويعطيكم المحرار في غضون ثوان قليلة درجة حرارة الماء بصورة دقيقة. يجب أن تتراوح درجة حرارة الحمّام بين 35 و38 درجة مئوية. تعرض الشاشة عبارة "Cold" عندما يكون الحمّام بارداً أكثر من اللازم (32 ≥ درجة مئوية) ويُحذّر تنبيه ضوئي أحمر من خطر وجود ماء ساخن أو بارد أكثر من اللازم. يدخل المحرار إلى نسق الخمول بعد مرور 60دقيقة. حرّكوه ليعود إلى العمل مرّة أخرى.
تنبيه: يجب عدم ترك الطفل دون مراقبة شخص بالغ. ابدؤوا دائما بغسل الرضيع من العنق وصولاً إلى أسفل الظهر. تحقّقوا دائما من حرارة الحمّام باستخدام المرفق و/أو محرار حمّام.

الخصائص التقنية	
الطراز	VM-03 Pololipo®
الوظيفة	محرار رقمي للحمّام
الخصائص	مسبار الكتروني للحرارة عرض رقمي لدرجة الحرارة منبّه يصدر وميضاً من خلال صمام ثنائي أحمر باعث للضوء، ظهور إشارة "Hi" وإطلاق صفارة عندما تصل الحرارة إلى 38 درجة مئوية أو تتجاوزها. مادة غير سامة بالنسبة للأطفال/للبالغين 100% مقاومة للماء
دقة العرض	1°C (1.8°F)
الدقة	± 1°C (± 2°F)
درجة حرارة الاستخدام	0 - 50°C (32 - 122°F)
درجة حرارة التخزين	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
درجة حرارة التخزين	1 x CR2032 مدّة استعمال البطارية: سنة واحدة تقريباً في نسق الخمول (على أساس استعمال يومي لمدّة ساعة واحدة) - يمكن أن تكون للبطاريات المتوفّرة مع الجهاز مدّة استعمال أقصر من المتوقّع بسبب ظروف التخزين).
تغيير البطاريات	يجب فتح المكان المخصّص للبطاريات باستعمال قطعة نقود وتغيير البطاريات المستعملة مع الحرص على احترام الأقطاب. فقد يتسبّب خطأ في الأقطاب في إتلاف الجهاز وإلغاء الضمان الذي يشمله. يجب الامتناع عن وضع بطارية قابلة للشحن. استعملوا بطاريات ذات استعمال وحيد. عند إغلاق فتحة المكان المخصّص للبطاريات، يجب الحرص على إعادة الغطاء المقاوم للماء إلى مكانه الصحيح. قد يتسبّب خطأ في الإغلاق في إتلاف الجهاز وإلغاء الضمان الذي يشمله. **تنبيه:** يجب وضع الحلقة المقاومة للماء كما يجب. يجب وضعه على النحو المبيّن أدناه: 
الاستعمال	**قبل استخدام للمرّة الأولى، يجب فتح المكان المخصّص للبطاريات لإزالة الغشاء البلاستيكي الحامي.** عندها يقع عرض الحرارة.
يجب عدم ترك الجهاز في متناول الأطفال دون مراقبة.	

TU - Pololipo® banyo termometresi

Pololipo® hipopotam termometre, banyo suyunun sıcaklık derecesini gösterir. Suyun yüzeyinde kalır ve geniş dijital ekranı sayesinde, banyo suyunun sıcaklık derecesinin kolayca okunmasını sağlar. Birkaç saniye içinde, suyun çok yakın sıcaklık değerini bildirir. Banyo suyunun sıcaklığının, 35 ila 38°C arasında olması gerekir. Banyo suyu çok soğuk ise (≤ 32°C) ekranda "Cold" bilgisi görüntülenir. Kırmızı ışıklı bir ikaz ile, banyo suyunun çok sıcak veya çok soğuk olduğu bilgisi verilir. Termometre, 60 dakikanın sonunda kendiliğinden bekleme moduna geçer. Yeniden etkin duruma gelmesi için, termometreyi sallayın.
Dikkat : Çocuğun daima yetişkin gözetiminde olması gerekir. Bebeği yıkamaya daima boyun bölgesinden başlayın ve en son vücudunun alt bölgesini yıkayın. Banyo suyunun sıcaklığını, dirseğiniz ve/veya bir termometre ile daima kontrol edin.

TEKNİK ÖZELLİKLER	
Model	VM-03 Pololipo®
Fonksiyonu	Dijital banyo termometresi
Özellikler	Elektronik ısı sondası Dijital ekran Sıcaklık ≥38°C'ye ulaştığında, kırmızı Led ışığı ile, yanıp sönen ikaz, "Hi" metin göstergesi ve bip sesli ikazı. Çocuklar/yetişkinler için toksik olmayan madde %100 geçirimsizdir, suya dayanıklıdır.
Ekran çözünürlüğü	1°C (1.8°F)
Ölçüm kesinliği	± 1°C (± 2°F)
Kullanım sıcaklığı	0 - 50°C (32 - 122°F)
Saklama sıcaklığı	-10°C - +60°C (14 - 140°F)
Besleme	1 x CR2032 Pilin kullanım ömrü: Yaklaşık 1 yıl (günlük, bir saat kullanım olarak hesaplanmıştır - Cihaz ile birlikte teslim edilen piller depolama koşullarına bağlı olarak daha kısa kullanım ömrü arz edebilirler).
Pil değişimi	Bir madeni para yardımıyla, pil bölmesini açın ve eski pili kutup başlarına dikkat ederek yeni pille değiştirin. Kutup başlarının hatalı olması, cihazın hasar görmesine ve garanti kapsamı dışında kalmasına neden olabilir. Asla şarj edilebilir pil takmayın. Tek kullanımlık piller kullanın. Pil bölmesini kapatırken, sızdırmazlık contasını yerine düzgün olarak yerleştirmeyi unutmayın. Bölmenin hatalı kapatılması, cihazın hasar görmesine ve garanti kapsamı dışında kalmasına neden olabilir. **Dikkat :** Waterproof halkasını, lütfen yerine düzgün şekilde takın. Aşağıdaki şekilde kesit üzerine yerleştirilmelidir 
Kullanım	**İlk kullanım öncesinde, koruyucu plastik dili çıkarmak için, pil bölmesini açın.** Sıcaklık değeri ekrana gelir.
BİR YETİŞKİN GÖZETİMİ ALTINDA OLMAYAN ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI YERDE MUHAFAZA EDİN.	

CARTE DE GARANTIE / GUARANTEE CARD
Date d'achat / Purchase date Date :..... / ..... / .....
N° de série / Serial number SN: .....
Cachet de revendeur / Retailer's seal Cachet / Stamp:

GARANTIE / GUARANTEE / / GARANZIA / GARANTIA / GWARANCJA / GARANTİ

FR: **Visiomed**® réparera ou remplacera selon les conditions mentionnées ci-dessous ce produit gratuitement dans le cas d'un défaut de pièces ou défaut de fabrication, comme suit:
DURÉE : 12 MOIS EN RETOUR ATELIER
LIMITES ET EXCLUSIONS: Cette garantie ne concerne que l'acheteur final original. Une facture d'achat, ou autre preuve d'achat, ainsi que cette carte de garantie seront demandées pour obtenir un service après-vente, conformément à cette garantie. Cette carte de garantie ne sera pas étendue à une autre personne que l'acheteur final original. Cette garantie devient inefficace dès lors que les numéros de série sur le produit sont modifiés, remplacés, illisibles, absents, ou si une réparation a été effectuée sans résultat par tout service non agréé, incluant l'utilisateur. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de pièces, survenant lors d'une utilisation normale du produit. Elle ne couvre pas les dommages causés lors de l'expédition ou du transport de l'appareil, causés par des réparations effectuées par un distributeur, par des modifications apportées, par la connexion d'équipements non agréés par **Visiomed**®, ou causés par l'usage contraire aux instructions du mode d'emploi. En outre, la présente garantie ne couvre pas les dommages liés à des chutes, des mauvaises manipulations, une mauvaise installation, les dommages liés au feu, à une inondation, à la foudre, ou tout autre désastre naturel. Cette garantie ne couvre pas l'emballage du matériel, les accessoires, les défauts d'aspect dus à l'exposition commerciale du produit, show room, espace de vente, démonstration etc…. L'entretien normal, le nettoyage et le remplacement de pièces dont l'usure est normale, ne sont pas couverts par les termes de cette garantie.
Visiomed® et ses représentants et agents ne seront en aucun cas tenus pour responsables des dommages divers et des préjudices consécutifs à l'utilisation du produit ou à l'incapacité d'utilisation de ce produit. Cette garantie est la seule valable auprès de **Visiomed**®, toute autre garantie incluant celle-ci (garantie commerciale) ne sera prise en compte.
IMPORTANT: Si lors de la période de garantie, vous n'obtenez pas satisfaction des réparations de ce produit, veuillez contacter le service clients **Visiomed**®.

EN: **Visiomed**® will repair or replace this product free of charge in the case of defective parts or manufacturing defects, in accordance with the conditions mentioned below as follows:
DURATION: 12 MONTHS RETURN TO WORKSHOP
LIMITS AND EXCLUSIONS: This guarantee concerns only the original final purchaser. A purchase invoice, or another proof of purchase, with this guarantee card will be required to obtain an after-sales service, in accordance with this guarantee. This guarantee card will not be extended to another person only the original final purchaser. This guarantee becomes void if the serial numbers on the product are modified, replaced, illegible, absent, or if repair has been carried out by a service not approved, including the user.
This guarantee covers only the defects of the material or parts, occurring during normal use of the product. It does not cover the damage caused during the transport of the apparatus, causes due to repairs being carried out by the distributor, by any modifications undertaken, any connection of equipment not approved by **Visiomed**®, or causes contrary to those written in the user manual or notice. Moreover, the present guarantee does not cover damage due to falls, bad handling, bad installations, damage by fire, floods, lightning, or any other natural disaster. This guarantee does not cover the packing of the material, the accessories, the defects caused by commercial exposure of the product, show room, sale space, demonstration etc... Normal maintenance, cleaning and the replacement of parts where wear is normal, are not covered by the terms of this guarantee. **Visiomed**® and its representatives and agents will not in any case be held responsible for any damage and consecutive damages due to the mishandling of this product. This guarantee is the only valid one at **Visiomed**®, any other guarantee (commercial guarantee) except this one will not be taken into account.
IMPORTANT: During the guarantee period if you are dissatisfied with the repairs of this product, please contact the **Visiomed**® customer service.

DE: **Visiomed**® repariert oder ersetzt das Produkt im Fall eines Teile- oder Fertigungsfehlers unter den nachstehenden Bedingungen kostenlos wie folgt:
GARANTIEZEIT: 12 MONATE DURCH RÜCKSENDUNG AN DIE WERKSTATT
GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN UND -AUSSCHLÜSSE: Diese Garantie gilt einzig für den ursprünglichen Endkäufer. Eine Einkaufsrechnung oder an anderer Kaufbeleg sowie dieser Garantieschein werden angefordert, um den Kundendienst in Übereinstimmung mit diesen Garantiebedingungen beanspruchen zu können. Dieser Garantieschein wird nicht auf eine andere Person als den ursprünglichen Endkäufer erweitert. Sie wird unwirksam, sofern die Seriennummern auf dem Produkt geändert, ersetzt, unleserlich gemacht oder gelöscht wurden oder eine vergebliche Reparatur von einer nicht zugelassenen Werkstatt inklusive durch den Benutzer durchgeführt wurde. Diese Garantie deckt einzig Werkstoff- oder Teilefehler, die während der normalen Benutzung des Produkts auftreten. Schäden, die anlässlich des Versands oder des Transports des Geräts, von durch einen Vertreter ausgeführten Reparaturen, infolge vorgenommener Änderungen, des Anschlusses von Geräten, die nicht von **Visiomed**® zugelassen wurden, oder der unsachgemäßen Benutzung im Widerspruch zu den Anweisungen der Bedienungsanleitung verursacht werden, fallen nicht in den Anwendungsbereich dieser Garantie. Ferner werden Schäden in Verbindung mit dem Herunterfallen, dem unsachgemäßen Umfang, der unsachgemäßen Einrichtung, brandbedingte Schäden, Schäden infolge einer Überschwemmung, des Blitzschlags oder anderer Naturereignisse von der Garantie ausgeschlossen. Nicht in den Anwendungsbereich dieser Garantie fallen die Verpackung, das Zubehör, Fehler hinsichtlich der äußeren Beschaffenheit aufgrund der geschäftlichen Ausstellung des Produkts, im Showroom, im Verkaufsbereich, Demonstration etc…. Die laufende Instandhaltung, die Reinigung und der Ersatz von Verschleißteilen werden nicht mit dieser Garantie gedeckt. **Visiomed**® und ihre Vertreter und Vertragshändler können nicht für etwaige Schäden oder Folgen in Verbindung mit der Benutzung des Produkts oder der Unfähigkeit zur Benutzung dieses Produkts haftbar gemacht werden. Diese Garantie ist einzig bei Visiomed gültig, wobei alle sonstigen Garantien, die diese Garantie einschließen (geschäftliche Garantie) unberücksichtigt bleiben.
WICHTIGER HINWEIS: Werden die Reparaturen dieses Produkts während der Laufzeit nicht zufriedenstellend ausgeführt, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die **Visiomed**®-Kundenabteilung.

NL: **Visiomed**® zal, volgens de hieronder vermelde voorwaarden, gratis dit product repareren of vervangen in geval van defecte onderdelen of een fabricatiefout en wel als volgt:
TIJDSDUUR: 12 MAANDEN MET TERUGZENDING NAAR DE WERKPLAATS
BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN: Deze garantie heeft uitsluitend betrekking op de uiteindelijke koper. De koopbon, of een ander bewijs van aankoop, plus deze garantie bon moeten overhandigd kunnen worden voor het verkrijgen van een servicedienst in overeenstemming met deze garantie. Deze garantie bon zal niet overgedragen kunnen worden aan een ander persoon dan de oorspronkelijke uiteindelijke koper. Deze garantie vervalt zodra de serienummers van het product gewijzigd, vervangen, onleesbaar gemaakt of verwijderd worden of als men een vruchteloze reparatie heeft laten verrichten door een niet erkende servicedienst, met inbegrip van de gebruiker. Deze garantie dekt uitsluitend materiaal gebreken of defecte onderdelen die zich openbaar maken tijdens een normaal gebruik van het product. De garantie dekt niet schade veroorzaakt tijdens de verzending of het transport van het apparaat, veroorzaakt door reparaties verricht door een distributeur, door aangebrachte wijzigingen, door het aansluiten van uitrustingen die niet door **Visiomed**® zijn goedgekeurd of door een gebruik dat tegen de instructies gegeven in de gebruiksaanwijzing ingaat. Bovendien dekt deze garantie niet de schade voortvloeiende uit vallen, onjuiste hanteringen, onjuiste installatie, schade in verband met brand, overstroming, blikseminslag of enige andere natuurramp. Deze garantie dekt niet de verpakking van het materiaal, de toebehoren, de uitwendige foutjes te wijten aan een commerciële tentoonstelling van het product, showroom, verkoopruimte, demonstraties enzovoort. Het normale onderhoud, het schoonmaken en de vervanging van aan slijtage onderhevige onderdelen, worden niet gedekt volgens de bewoordingen van deze garantie. **Visiomed**® en zijn vertegenwoordigers en agenten zullen in geen geval aansprakelijk gesteld kunnen worden voor diverse schadeposten en de schade voortvloeiende uit het gebruik van het product of de onmogelijkheid